СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕННИК

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНІЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ — РІК XL. Ч. 77. — Джерзи Сити, Н. Дж., субота 2 квітня 1932. — VOL. XL. — No. 77. — Jersey City, N. J., Saturday, April 2, 1932. — THREE CENTS.

КОЦАЙ ЗАДЕРЖАВ ЧЕМПІОНСТВО В ПЛИВАЦЬКИХ ЗМАГАННЯХ

НЮ ГЕЙВЕН. — У пливацьких змаганнях Юрко Коцай був перший, котрого вкороновано новим чемпіоном. Коцай побив свій власний рекорд і здобув новий світовий осяг.

ПОДАТКИ НА БІРЖЕВИХ СПЕКУЛЯНТІВ.

ВАШИНГТОН. — У палаті послів вже ухвалено податки на малощо не цілий більон долярів і браку вже небогато, щоби зрівноважити буджет. Не уважаючи на спротив нюйорських послів, перейшов податок від обороту цінними паперами на біржі. Пороблено також обмеження щодо зачислення втрат при спекуляції біржевими паперами при плаченню доходового податку. В той спосіб збільшаться прибутки державної каси річно на яких $175,000,000.

БІРЖА ЗАРЕАГУВАЛА.

НЮ ЙОРК. — Як тільки рознеслася по нюйоркській біржі вістка, що в конгресі наложено новий податок на оборот біржевими паперами, ціни на картісі папери почали спадати.

КАЖУТЬ, ЩО ВЕТЕРАНСЬКИЙ БОНУС ПЕРЕЙДЕ.

ВАШИНГТОН. — Прихильники виплати ветеранського бонуса в готівці твердять, що конгрес ухвалить таку виплату, а що вона вдержиться хоч Гувер її заветує.

Якщо так сталосяб, то державній касі треба би видати яких два мілиярди долярів, котрих вона не має.

ПОМЕР ВІД ЗАТРОЄННЯ РАДОМ.

НЮ ЙОРК. — У шпиталю помер Ебен Мек Бурні Баерс, богатий промисловець і спортовець, затроєний радом. Баерс хорував і лічився „радовою водою", голосно адвертайзмованим патентованим ліком. Баерс казав, що він почував себе краще, коли заживав дей лік. Та по році вживання цього леку виявилося, що він нищить кости. А по смерти стверджено, що вона наступила наслідком затроєння організму радом.

ЗВІТ ПРО ГАВАЇ В 15 ТОМАХ.

ВАШИНГТОН. — Зприводу збещещування білих жінок на Гавайських островах переведено дохождення з боку С. В. Річардсона, заступника генерального прокуратора, й виговлено в тій справі звіт, який обіймає 15 томів. Слідство виказало, що збещещування є у звязку з загальним легковажением законів.

СЛАБА ПОТІХА.

ВАШИНГТОН. — Американських податковців потішають тим, що в Англії податки далеко вищі. І так кажуть, що хто заробляє річно в Америці $2,000 і має жінку, не платить ніякого податку, а в Англії платить $106.25.

ЦІЛИЙ ДЕНЬ ВИТЯГАЛИ ДИТИНУ З ЯМИ.

ПІЧЕР (Оклагома). — Понад 100 майнерів працювали цілий день, щоби видістати трилітнього Джерарда, котрий впав у діру, виверчену в цинковій майні. До ями кидали шнури, малий аркан і пробували в цей спосіб витягнути дитину, але все те не вдалося. Мати дитини стояла над ямою і, заливаючися слізми, потішала дитину, яка кричала: „Мамо, ратуй мене". Вкінці майнери взялися до підкопування ями і по цілоденній труді таки виратували дитину. При роботі було занятих яких 100 майнерів, а 1,000 людей стояли цілий день і ждали на виратування. До ями вдували свіже повітря, бо боялися, щоби дитина не задушилася від газу.

МІЛІОНИ НА ПРОСВІТУ.

НЮ ЙОРК. — Заложена в 1902 р. Джоном Рокефелером фундація „Дженерел Едюкейшен Борд" видала на наукові й виховничі цілі в 1931 р. $9,162,722, а то $5,139,485 на акцію серед Муринів, а $3,647,621 — серед білих.

За ввесь час свого істнування фундація видала на просвітні цілі $221,778,087.

АМЕРИКА И РОЗЗБРОЄННЯ.

ВАШИНГТОН. — Норман Дейвис, американський делегат на конференцію роззброєння в Женеві, відбув конференцію з президентом і високими урядовцями. Він вертається до Женеви з тим, що Америка стоятиме за дальше обмеження зброєння, буде проти газової і бактеріольогічної війни та проти вживання субмарин.

СИДІВ У ТЮРМІ ЗА ДРУГОГО.

ЮНІОН (Ню Джерзі). — Арештовано Германа Крама, котрий був засуджений на 6 місяців арешту за нарушення прогибіції, а за котрого відсиджував кару Томас Енгель з Ню Йорку. Як тільки випустять з арешту Енгеля, сейчас його заарештують і судитимуть за корупцію і спробу уневожливити виконати оречення суду.

ЛИХВА И ТЕМНОТА.

МАНІЛЯ. — Новий говернор Филипин, Теодор Рузвелт, відбув інспекційну подорож по островах і переконався, що суди не дописують, нарід терпить від лихви, а в школах нема дітей.

ОТВОРЕННЯ КОЛЕГІЇ СВ. ЙОСАФАТА В РИМІ.

Довідуємося, що вже в найближчому часі, бо в половині березня ц. р., буде святочно отворена Колегія ім. св. Йосафата в Римі, в якій знайде приміщення 72 питомців грекко-кат. обряду з усіх наших діецезій, себто з Галичини, Закарпаття, Югославії, Америки, Канади і Бразилії. Колегія та, що має 4 поверхи, вже вповні викінчена. Положена вона у пригарному місці на території, котра на основі латеранського договору має привілей екстериторіяльности. Будова коштувала кілька мілионів лір. Після отворення цієї великої Колегії в дотеперішній Колегії знайде приміщення найвища управа оо. Василіян під проводом свого архимандрита, а також якась скількість питомців Василіян, теж з усіх наших епархій у світі. — („Діло").

ЕСПАНСЬКІ ЄЗУЇТИ В ЯРОСЛАВІ.

З польської преси довідуємося, що у звязку з прогнанням з Еспанії чина оо. єзуїтів приїздить аж 60 їх до міста Ярослава. Там вони мають поселитися в бувшім монастирі єзуїтів, що його ще за австрійських часів переробили були на військові кошари. Ті кошари в часі світової війни знищили ріжні війська, а в минулому році взяли їх в посесію оо. салезіяни. Тепер оо. салезіяни відступають згадані кошари еспанським єзуїтам, за що вони зобовязалися відреставрувати монастир і завести в нім школу.

У звязку з цією вісткою приходить нам на думку, що добре булоб, якби так у Ярославі отворив свою станицю також котрийсь із наших чернячих чинів. Має би він вдячне поле до праці не тільки в самому місті і його найближчій околиці, але також по наших далеко на захід висунених осьолях у повітах: Ланьцут, Перворськ, Ряшів і т. д. Така праця мілаб для вдержання нашого елементу на західних „окраїнах" величезне значіння. — („Діло").

ОБСЛУГА КАВАРНІ КРАДЕ.

В Бориславі в каварні Заціш украдено в Михайла Андрушевича калитку, в якій було 5 тисяч золотих. Слідство виказало, що ці гроші мала служачий цієї каварні, Фр. Томасік. Його арештували й посадили в тюрму. При ньому знайшли 4 тисячі золотих.

ВАРШАВА ПІД НАВАЛОЮ ЕКЗЕКУЦІЙ.

Варшавська преса підносить крик проти нечуваної скількости екзекуцій у Варшаві. Столиця Польщі має понад мілион мешканців, а екзекуцій у 1930 — 31 р. було 1,559,439! Уряд боїться з думкою зцентралізувати виконання екзекуцій — себто: скарб, място, каса хворих і убезпеченві заведення зібляти в одно екзекуційне тіло.

ДЕ ДВОХ БЄТЬСЯ, ТАМ ТРЕТІЙ... ДІСТАЄ ПОЛІНОМ ПО ГОЛОВІ.

В селі Майлані, пов. Злоч-буйя, піччас суперечки сестер Марії і Насті Басмат остання так ударила полном по голові сусіда Кузьму Юхима, який вмішався був у суперечку, що розбила йому череп, внаслідок чого нещасний помер. Войовничу Настю арештовано.

ДВІ УКРАЇНСЬКІ ПРОГРАМИ НА РАДІО.

В неділю, дня 3. квітня, знов буде дві українські програми на радіо, давані Сурмою.

Перша в годині 8.30 зі станції WLBX 1500 кс., Лонг Айленд Сіті.

Друга в годині 9. рано зі станції WOV 1130 кс., Нью Йорк Сіті.

На першій буде грати українська молодеча мандолінова орхестра з Брукліна. На другій буде грата звісна орхестра Михайла Майка з Пасейку. Програма Майка: 1) Марш України. 2) Закувала та сива зазуля. 3) Визанка Кубані. 4) Аркан.

Пані К. Гнатків знов відспіває пару українських пісень. Панна Марія Воднар акомпаніятка.

НОВІ, ШТУЧНО ВИТВОРЕНІ ПРОМІНІ.

Знаємо, що радіоактивні тіла висилають промені, відомі під назвою промінів альфа, бета і гамма. Недавно німецький фізик, д-р Вальтер Боте, зумів витворити штучно промені гамма, бомбардуючи атомів металю берилю променями (частинками) альфа радіоактивних тіл. Своєю натугою ці штучні промені збліжені до космічних промінів, які викликати штучно вважали досі неможливим. Ці штучні промені є того самого роду, що світляні та рентгенівські промені, одначе різняться від них більшою проникливістю. Дуже цікаве, що через повстання цих штучних промінів гамма дістаємо значно більше енергії, ніж її мають бомбардуючі частинки. Можемо це пояснити в той спосіб, що підчас цілого того процесу бомбардування творяться новий, тяжчий первень — вуголь, причім освободжується деяка скількість енергії в формі штучних „мягких" космічних промінів. Отже виринає питання, чи часом також енергія сонця, що огрівае та освічує нашу землю, не походить саме з такого творення первнів на сонці? Це булоб аргументом проти пануючої нині теорії, яка каже, що енергія сонця береться радше наслідок переміни маси в енергію промінювання.

ОПІР З ВІДНЯ.

Останнімя часами трапляються у Відні часті вбивства свитрих жінок, що викликало серед населення сильне хвилювання. Поліція арештувала визничного сторожа Ляйденбаха за вбивство кухарки Пубери. Арештований признався, що в грудні м. р. вбив ще одну жінку — Юстину Мар. Поліція арештувала теж його дружину, яка помагала йому усувати сліди злочинів.

ПІДПАЛ З ПІМСТИ.

В селі Растові, пов. Ковель, спалилися господарські забудування Давида Новосада. Пожежа повстала з підпалу. Підпалила жінка Новосада, Мелянія, з пімсти за зраду мужа. Підпалилися будинки, Мелянія Новосад хотіла повіситись, але її вратовано й зарештовано.

ЧЕТВЕРТА ПІРАМІДА.

Повідомляють з Єгипту, що професор Селім Гасан відкрив біля Гізе четверту піраміду, яка займає 5,000 мет. квад. поверхні. Це відкриття розбудило зацікавлення наукових кругів.

ЯК ПЕРЕСЛІДУЮТЬ ПОЛЯКІВ У НІМЕЧЧИНІ.

В місті Войтен (Шлеськ) відбувся загальні збори польських „гарцерзи" в Німеччині. На зборах був присутний польський генеральний консуль і представники польського пласту в Польщі. Збори рішили перенести дотеперішню централю з Берліна до Войтен, себто на терен мішаний. Як бачимо, під німецьким „гнетом" польський пласт розвивається досить свобідно...

ЗАПРОТЕСТОВАНИЙ ПОДРУЖИЙ ЗМІНОК.

Варшавський суддя мав чимало клопоту, розглядаючи історію запротестованого подружого змінка: „Я, підписаний Олександер Білік, контрактований службовик з почти XII. сл. ст., беру на себе обовязок з цим моїм солявекслем одружитися з панною Фелікією Швпковською, як одержу постійну посаду на пошті, та її єдину шанувати, на ніяку жінку ані дівчину не глянути, ані за ніким не бігати, ані панною, ані жінкою, ані вдовою, ані розведеною, ані сепарованою, лише її єдину шанувати і поважати. З пошаною, Олександер Білік". Польські закони не знають такого приміщення змінка; Олександер Білік, одержавши посаду, пошукав собі іншу. Одначе суддя станув понад мертвою буквою закона й порадив йому виповнити принятий у змінку обовязок. Так і сталося.

УВЯЗНЕННЯ ТОРГОВЦІВ ЖИВИМ ТОВАРОМ.

В Катовицях (Шлеськ) увязнено торговця дівчатами, яким, як зрештою звичайно в тих випадках, був Жид Герман Гафтель з Болехова, мешкаючий у Катовицях. В часі ревізії знайшла поліція листа від якогось Лейзора Клінгера, рівнож з Болехова, в якому цей останній пропонує купно трох гарних дівчат.

Поліція веде енергійно слідство в тій справі і дотеперішні доходження виказали, що арештований Гафтель є членом шийки торговців, яка довший час перевозить з Польщі дівчата до німецьких портових міст, де змушують їх до ганьби.

ЗВІР�ЯТА ПЮТЬ АЛЬКОГОЛЬ.

Англійський учений Волш доказує, що ведмідь, слон, а то й собака є амітторами алькоголю. А мавпи просто попадають за пивом. Слонам більше під смак підходить горівка. Дати раз слонови кілька крапель горівки як лікарство, то потім він часто буде здавати хорого на те, щоби дістати горівки.

ДОБРІ СЕКВЕСТРАТОРИ.

Секвестратори волости Борки, пов. Кремянець, Бенедикти Сольський та Адам Баліцький зі спілку з урядовцями тієї волости, Баліцьким і Мазуркевичем, три роки не виносили до каси грошей стягненого податку, але виказували залеглий податок. По переведенню генеральної ревізії волосної Ревізійною Комісією, яка тревала майже чотири місяці, а це тому, що контролювали по селах, хто заплатив податок на підставі виданих секвестраторами поквітувань, виявилося, що згадані панки здефравдували понад 12,000 зол. Їх арештували.

ЛЯХИ ЗАСУДИЛИ УКРАТНЦІВ НІБИТО ЗА ПРИНАЛЕЖНІСТЬ ДО УВО ТА ДО ОУН

ЛЬВІВ (Західня Україна). — Польський суд у Бережанах по трохденній розправі засудив пятьох Українців до вязниці за здогадну приналежність до УВО та за доконання актів саботажу. Засуджено Миколу Ставарського, Герасима Єналя та Івана Нижника, кождого на 10 місяців тяжкої вязниці, а Василя Лотоцького та Івана Рибницького по 9 місяців тяжкої вязниці.

Перед львівським судом присяглих 16 березня стануло пять молодих Українців з Тернопільщини за приналежність до Організації Українських Націоналістів, що прокуратура вважає державною зрадою. Всі обвинувачені походять з Тернопільщини: Василь Охримович, 17 літ, з Дичкова; Омелян Українець, 17 літ, з Красівки; Петро Козуб, 21 літ, зі Смиковець; Йосиф Козуб, 19 літ, зі Смиковець і Володимир Роговський, 20 літ, зі Смиковець.

Обвинувачені на розправі заявили, що до вини не почуваються. Всі зізнання, які вони зложили на поліції, були вимушені від них тяжким катуванням їх поліцією. Підсудний О. Українець показав, що його бив поліцийний агент, котрий мав на шапці ч. 98, а котрого він потім пізнав на вулиці з ч. 198 на шапці. Прокуратура й оборонці поставили низку внесків, які суд приняв. Для зібрання додаткових відомостей розправу відложено.

Суд у Бережанах засудив на 6 місяців тяжкої вязниці Осипа Барана з Раю (біля Берёжан), обвинувачуючи його в державній зраді за намову свого молодшого брата Василя, вступити до польського війська і набути там офіцирський вишкіл, щоби потім своїм знанням допомогати діяльности УВО. Крім того Василь Баран мав збирати відомости про польську армію, які були би потрібні для УВО.

Військовий окружний суд у Львові ще 27 жовтня 1931 року засудив Василя Барана на рік вязниці за шпигунство.

ЩЕ ОДНУ КОНФЕРЕНЦІЮ СКЛИКАЮТЬ У ЛОНДОНІ.

ЛОНДОН (Англія). — Рішено слідуючого тижня скликати в Лондоні конференцію чотирох великих держав, Англії, Франції, Німеччині та Італії, в справі економічно-фінансової кризи, яку переживають придунайські держави. Конференція має обговорити можливість і способи утворення економічного союза придунайських республик.

СПІШНЕ ЗАСІДАННЯ РАДИ ЛІГИ НАЦІЙ.

ЖЕНЕВА (Швайцарія). — Генеральний секретар Ліги Націй, сер Ерік Друмонд, скликує на 12 квітня спеціальне засідання Ради Ліги Націй для обговорення фінансової ситуації в балканських державах. Катастрофальне фінансове становище Австрії, Угорщини, Греції та Болгарії змушує Лігу Націй якнайскорше виробити умови мораторії для всіх міжнародніх боргів цих держав та пляни їх дальшого економічно-фінансового оратунку.

РОЗСЛІДЖУВАТИМУТЬ РОЗСТРІЛИ НА ДНІСТРІ.

БУКАРЕШТ (Румунія). — В Кишеневі пічне засідання мішана російсько-румунська комісія для розслідження справи розстрілів на Дністрі втікачів з України. До комісії входять з румунської сторони: Багналь, товариш міністра преси та Христі, міністер для Бесарабії, а зі сторони Росії: генерал Менешинський з московського чека та Редель, голова чека на Україні.

В румунських урядових колах кажуть, що можливо уряд закличе представників Ліги Націй для участи в розслідженню масакри, яку переводили на Дністрі большевики, розстрілявши за три місяці більше як тисячу тих, котрі тікали з України до Бесарабії.

АНГЛІЯ ЩАСЛИВО ЗБАЛЯНСУВАЛА СВОЇ ФІНАНСИ.

ЛОНДОН (Англія). — Рішучі заходи в справі скорочення державних витрат та збільшення приходів привели до того, що англійський буджет за рік, замість недобору в сумі 350 мілионів долярів, дав надвишки 1,383,200 долярів. Це дає можливість Англії спокійно дивитися в будучину й мати надію щасливо вийти з тяжкої фінансово-економічної кризи, в яку вона була попала рік тому.

РОСІЯ ЗБИРАЄ ВІЙСЬКО У ВЛАДИВОСТОЦІ.

ТОКІО (Японія). —Военне міністерство опублікувало відомости, що від січня й дотепер Росія безперестанно збільшує свої военні сили в районі Владивостока. Японці числять, що тепер у районі Владивостока зібрано не менше 30,000 війська ріжного роду зброї. Особливо звертає увагу на себе важка артилерія, що кождого дня на трактурах переєжджає вулицями Владивостока.

Большевики старанно фортифікують острови біля Владивостока, а також роблять фортифікаційні сооруження для оборони Владивостока з суходолу. Всі арсенали переповнені запасами зброї та военних приладів, а военні майстерні спішно працюють.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:
Three cents a copy

One year	$ 7.00
Six months	$ 3.75
Three months	$ 2.00

Foreign and Jersey City Rates:

One year	$10.00
Six months	$ 5.00
Three months	$ 2.75

ПЕРЕДПЛАТА:
Поодиноке число три центи.

На рік	$ 7.00
На пів року	$ 3.75
На три місяці	$ 2.00

В Джерзи Сіті і Заграницею:

На рік	$10.00
На пів року	$ 5.00
На три місяці	$ 2.75

За оголошення редакція не відповідає

З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Тел. „Свободи": Montgomery 5-0498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 5-1838

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

МОСКОВСЬКА ГОСПОДАРКА

У теперішній загальній світовій економічній кризі большевицькі агенти люблять перехвалюватися, що тільки в одній Росії тепер робітники мають роботу. У цей спосіб вони стараються підсунути жадним роботи людям думку, що робітникови добре живеться в одній тільки Росії. Небогато людей прихиляло вухо до цієї большевицької агітації. Видно, що вони добре розуміли, що можливе й таке, що роботу можна мати й з цієї роботи нічого не мати. Дотого большевицький уряд не дає своїм ні чужим людям свободно відкрити факти життя в Росії, і тому освічені робітники знали, що говорення большевицьких агентів може бути легко простою собі брехнею, обрахованою на задурення незнаючих усіх обставин людей.

Останніми часами через кордон тайни, яким большевицький уряд оточив Росію, стали пробиратися вістки, котрі кидають добре світло на те царство-рай, яке завів там большевицький уряд.

Немалу увагу людей звернули донесення про сумні пограничні події, про розстріли большевицькими сторожами селян, що пробують утікати через границю з большевицького раю. Ці втечі прибрали великі розміри головно на румунській границі, де великі ріки дають добру нагоду для втечі в зимі, коли води вкриються грубим ледом. Большевицькі агенти кажуть, що це тільки „кулаки", себто богаті селяни, втікають з большевицького раю, але світ уже знає, що „кулаки" вже давно „розкулачені" та що це втікає просте селянство, яке не може довше видержати всіх приман большевицького раю.

Другою такою вісткою, що розкриває дещо завісу, якою большевики закрили півтори сотки мільонів людей, була заява лондонської збіжевої біржі, що Росія вже більше не має збіжа на продаж за границями краю. Цю вістку доповнюють з Берліна обчисленнями, які показують, як мало збіжа засіяли в Росії. Недурно большевицький журнал „Экономическая Жизнь" кричить, що цілий весняний засів є в небезпеці.

Нарешті приходить новий указ царя Сталіна, який радить своїм опричникам не натискати занадто на селян, що плекають худобу приватно, а не в „колективах". Цей відклик до приватної ініціятиви вказує, що навіть у мозках большевицьких цариків десь шевелиться думка, що колективна господарка може бути руйнуюча якраз для тої господарки краю, яку вона мала би раз на все уздоровити від хронічних недомагань.

ПРО РЕФОРМУ КАЛЄНДАРЯ

В старокрасвих українських Україні. Та цей аргумент тепер відпадає, бо на Великій Україні вже зреформовано календар.

През. Романчук є певний, що коли почин до зміни дадуть самі Українці, і коли та реформа не буде накинена чужими чинниками, то наш рід таку зміну радо повитає.

През. Романчук не боїться за те, що з реформою календаря затруться різниці між нашим обрядом і латинським, бо ті обряди не так різняться календарем як змістом і мовою богослужень.

При тій нагоді през. Романчук висказується ще за скороченням числа наших свят, бо, як каже він, святкувати в теперішніх важких часах три дні на Різдво чи Великдень, значить „причинятися до непотрібного лінюхування". А далі пише про те, що наші богослужения і церковні відправи задовгі, та що, він нераз завважив, як чужинці, котрі брали участь у наших похоронах, відходили перед кінцем похоронів, бо не могли діждатися кінця. Особливо часто це траплялося, коли було зимно або падав дощ.

През. Романчук заявився також проти насильного впровадження целібату.

Український робітник, **Ст. Міткевич**, звертає увагу, що до „неповоротної минувшини" належать ті часи, коли ліберальні власники й управителі заведень звільняли від праці робітників греко-кат. обряду в часі Різдва, Нового Року і т. п. В міщаних подружах, каже він далі, переважно святкують свято по новому стилю, а то „часом для хліба, часом для спокою в родині". А далі пише він у „Ділі" таке:

„Ми тепер чи не одинокі в Европі визнаєм старого анахронізму!... А може цей календар наше „фатум" і причина вічних невдач „спізненого Івана"?

„Справу цю", пише Міткевич, „можна вирішити на одній зборі (чи пак собори) компетентних чинників, навіть у дуже короткому часі, так, щоб якнайскорше цей анахронізм щез безповоротно з нашої землі".

Д-р Олександер Бариляк пише, що в справі реформи календаря забирали вже слово хлібороб, священик, учитель на засланні, судовик і робітник, та що всі вони викazували некористи, ба й утрати для їх звання наслідком придержування юлїянського календаря. Д-р Бариляк теж викazує некористи зі старого календаря, які мають український промисел, ремесло, торговля і банки. Між іншим додає таке:

„Приходить до котроїсь української установи представник фірми з Амстердаму, Гамбурга, чи взагалі із загранці, і застає двері в цій установі замкнені. Довідується, що сьогодні свято, й дивується, чому цей екзотичний острівець, Галичина, ще тільки сам у цілій Европі святкує на основі старого, давно всіми вже закинено календаря. Очевидно, дуже часто такий чужинець іде далі, а кориснi умови вихіснювють тутешні чужі фірми".

А далі приходить д-р Бариляк до такого заключення:

„Коли приглянемося всім галузям праці, всім званням, то помітимо, що кождий терпить і тратить через старий календар. Колиж кожна одиниця терпить, то тимсамим терпить загал. А хто користає? Той третій... І чомуж не зробити для загалу полекші? Керуватися нині сентиментами всупереч інтересам загалу — це шкідливе. Хто обстає при старому календарі, той, видно, ще не позбувся бациля старої Австрії: Австрія приходить завжди з якоюсь ідеєю запізно".

Парох Вичник коло Львова, о. Григорій Гірняк, котрий вже 43 рік веде душпастирську працю у фабричній і промисловій підльвівській місцевости, пише, що протягом майже піввікового часу все відчував біль і страти, спричинювані окремим святкуванням. Він каже, що український нарід нині переживає такі часи, що всяку **церковно-народню справу**, отже й справу зміни календаря, „треба розглядати **не під кутом старих, церковно-народніх традицій**, а під кутом, яке практичне значіння може вона мати до нового нашого життя — особливо в теперішнім нашім положенні, або попросту сказавши, **чи ця справа вийде нам у користь чи на шкоду"**.

І так о. Гірняк вичисляє також користи, які матимемо зі зміни календаря, підчеркуючи, що найбільше зискає міське робітничо-промислове населення, та що міста скріпляться нашим елементом.

А далі подає таке:

„Треба собі і з цього здати справу, що великою користю буде для нас, **що переведемо цю справу ми самі**, на основі уложеного нами наперед підготовленого і загально прийнятого пляну. Бо тільки в тім випадку уникнемо того народнього заколоту, який був би неминучий, як би за цю справу взялися без підготування і не впору, як колись підчас світової війни в станіславівській дієцезії. Якби реформа була кимсь чужим накинена, то це наразило би наш нарід на непотрібну і шкідливу боротьбу, а саму справу на цілковиту невдачу. Для переведення цеї справи нинішна хвиля є дуже сприятлива, бо **справу цю видвигнуло саме життя, принаглене** відчуваннями тих шкід і страт, які український нарід через святкування окремих свят постійно, а в останніх часах ще в більшій мірі поносить. Тому в цю пору є актуальне не питання „спільні чи окремі свята?", але актуальний є церковно-народній імператив: „Берімся вже раз за зміну календаря, і то скоро, бо небезпека в проволоці. Адже може наспіти пора, коли за справу може взятися хтось інший, не питаючись нас ані про гадку, ані про згоду, що нам у ніякім разі з відомих рацій не вийшло би в користь".

А прикінці вказує о. Гірняк на те, що треба зробити, щоби перевести реформу календаря з успіхом. І каже таке:

„Певний і успішний вислід справи залежати буде **від доброго й солідного її підготування.** За це мали би взятись наша церковна влада і всі українські народні установи, українське парляментарне заступництво, та передовсім українська преса, яка з природи річи може й повинна дати справі найширший розголос і тим робом успішніше від усіх інших чинників підготовити справу якнайскорше. Й найліпше. Така **спільна акція церковної влади і народнього всестороннього заступства дала би справі потрібний авторитет** і в основним вирішенні справи, і в уложенні пляну та способу для її підготовлення і переведення. Що так започаткований і негайно введений в життя акції можна бути певним доброго успіху навіть у тім випадку, коликби остаточне вирішення справи мало бути переведене хочби і шляхом плебісциту".

ДЕЯКІ ПЕРЕШКОДИ В РОЗВОЮ ДИТИНИ.

Безперервне заняття родичів дитиною, любов батьків бавитися дитиною як забавкою, невідвичне сповнювання всякої дитячої забаганки, словом, пещення дитини батьками — це тільки одна з перешкод, які стоять на дорозі дитини до повного розвою на дозрілу людину.

Такусаму непохвальну ролю супроти дитини сповняють інші люди, свояки або приятелі родини.

Тут треба звернути спеціяльну увагу на родичів. родичів, себто на матір і матька родичів. Це звичайно вже старші люди, які не мають уже живішого зацікавлення самими собою, ні світом, який їх оточує. Внука спадає немовби дарунок з неба на їх порожнє, пусте життя. Тепер вони вже мають чим занятися. Внук або внучка — певно краща забавка ніж песя або котя. І діди забаваються, цілими днями пересиджують коло дитини, голублять її, скачуть коло неї, сповняють кожде її бажання, словом, пестять її. Це вони можуть оправдати як потрібну любов для дитини. І дитина дійсно любови й пестощів потребує, але дитина повинна теж учитися, що не кожде її бажання буде сповнене, та що й вона сама мусить сповняти деякі свої бажання. Пещення дідом і бабкою тому якраз небезпечне, що дитина непомітно призвичаюється бути пещеною дитиною. У старших роках така дитина буде мати немалу трудність відвикнути від тих звичок молодости. Вона все буде ждати, щоб оточення сповнямо кождe її бажання.

Як дід і баба розпещують дитину, таксамо розпещують її деколи приятелі родини. Це звичайно дієтьця тоді, коли дитина вродилина. На таку дитину люди звертають більше уваги, і тому така дитина й у старших роках буде жаждіти, щоби на неї звертали увагу. Через те один визначник сказав, що краса дитини, замість стати для неї благословенством, стає перешкодою, як каліцтво або уломність.

Оточення звичайно пестить дітей тих людей, які займають спеціяльне становище в громадянстві. Діти богачів, особливо великих богачів, не звичайно пещені діти. Діти сільських священиків — звичайно пещені діти, розпещені служницями, слугами, сільськими дітьми, цілим взагалі оточенням, яке трактує такі дитиниінших, „звичайних" людей.

Учителі й учительки в школах теж можуть розпестити дитину, яка була добре вихована родиною. Основою такого пещення може бути знову краса, гарний голос, або й каліцтво, уломність або недуга дитини.

З тих ситуацій найбільше заслугує на увагу недуга, бо це недуга найчастіше ломить добре виховання дитини. Часто мати й батько добачують похибки свого виховання дитини, декоди вони пізнають навіть золоту середину, себто, як любити дитину та як показувати їй свою любов, але рівночасно не розпещувати її; а тут дитина занедужує, лікар похитує головою, шепче матери, що дитина може вмерти, і мати відразу винує своє виховання за недугу дитини. Вона заскакує коло дитини, сповняє кожде її бажання й обіцює собі вже більше до дитини не відноситися твердо. І справді недуга приходить, і мати вже далі пестить дитину, немовби вона ще далі була хора. А коли мати деколи не поспішиться сповнити всяку забаганку дитини, то дитина, навчена вже, що в недузі мати сповняє її, волю, навчається вдавати недугу, або навіть справді хворувати.

Скорше чи пізніше, такі родичі мусять опамятатися. Чи тепер чи в четвер, пещена дитина поставить своїм родичам такі домагання, що родичі їх сповнити не зможуть. Мусить прийти криза, перелом, у якому родичі дадуть дитині до пізнання, що людина не може мати сповнених всіх своїх бажань, та що дозрілість людини між іншим якраз у тому полягає, що людина розуміє, що багато її бажань мусять лишитися несповнені й людина з тим погоджується. Родичі, які це знають, будуть уже добре шукати за тою хвилею, коли їм учити дитину цеї великої правди життя. І такі родичі певно зрозуміють, що краще вчити цеї прикої малу дитину, ніж стару дитину. І розумні родичі певно зрозуміють, що вчити цього дитину треба так, щоб дитинна не зневірилася в любов родичів, але щоби бачила, що відмова родичів сповняти волю дитини може бути доказом любови родичів до дитини.

ЧИТІНГИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

НЮ ЙОРК, Н. Й. Відділ 204 повідомляє своїх членів, що квартальні збори відбудуться дня 7. квітня, в год. 8.30 вечір, в У. Н. Р. Клюбі, 46 Ст. Маркс Пл. Тому, що на порядку нарад є важні справи до полагодження, кождий член обов'язково повинен явитися на тих зборах. — М. Воробець, предс.; М. Близнак, секр.

В. Яргорин.

ВІДВОЙОВАНЕ МІСТО

(Історичне оповідання).

(9)

Друченкова принесла кілька лошину, до Акерману і відтам черок і поставила їх на столі. мірем до Кафи. Хіба що ви Господар поналивав. Гість вже наївся і миску від себе відсунув. Вхопив свою чарку, підвівся і крикнув:

— За здоровля гарної трійці дівчат!

Кажучи се, молодий шляхтич чокнувся з усіми трома, кождій зазираючи глибоко в очи.

— Як він усміхнений, то його уста цілком такі, як бувало моєї небіжки мами, — знов подумала Марта, коли він, усміхаючись, і до неї простягнув руку з чаркою.

Він сміявся, обі її товаришки сміялися, отже й Марта усміхнулася.

— То дивне! — погадав Сидір, що тут назвав себе Мартином Студецьким, — що та дівчина сміється так, як сміялася моя мама, як сміялася небіжка сестра і як сміється друга сестра, Солонякова.

— Кудиж ви їдете? — спитав Сидора Дзенцьоловський, — що в Рашкові відстали від купців і заїхали до нас. Як ви до Кафи і заїхали аж до Рашкова? то вже треба було з ними безпечно заїхати у Вовиди, що найбільше зискає міське робітничо-промислове населення, та що міста скріпляться нашим елементом.

А далі подає таке:

„Треба собі і з цього здати справу, що великою користю буде для нас, **що переведемо цю справу ми самі**, на основі уложеного нами наперед підготовленого і загально прийнятого пляну. Бо тільки в тім випадку уникнемо того народнього заколоту, який був би неминучий, як би за цю справу взялися без підготування і не впору, як колись підчас світової війни в станіславівській дієцезії. Якби реформа була кимсь чужим накинена, то це наразило би наш нарід на непотрібну і шкідливу боротьбу, а саму справу на цілковиту невдачу. Для переведення цеї справи нинішна хвиля є дуже сприятлива, бо **справу цю видвигнуло саме життя, принаглене** відчуваннями тих шкід і страт, які український нарід через святкування окремих свят постійно, а в останніх часах ще в більшій мірі поносить. Тому в цю пору є актуальне не питання „спільні чи окремі свята?", але актуальний є церковно-народній імператив: „Берімся вже раз за зміну календаря, і то скоро, бо небезпека в проволоці. Адже може наспіти пора, коли за справу може взятися хтось інший, не питаючись нас ані про гадку, ані про згоду, що нам у ніякім разі з відомих рацій не вийшло би в користь".

А прикінці вказує о. Гірняк на те, що треба зробити, щоби перевести реформу календаря з успіхом. І каже таке:

„Певний і успішний вислід справи залежати буде **від доброго й солідного її підготування.** За це мали би взятись наша церковна влада і всі українські народні установи, українське парляментарне заступництво, та передовсім українська преса, яка з природи річи може й повинна дати справі найширший розголос і тим робом успішніше від усіх інших чинників підготовити справу якнайскорше. Й найліпше. Така **спільна акція церковної влади і народнього всестороннього заступства дала би справі потрібний авторитет** і в основним вирішенні справи, і в уложенні пляну та способу для її підготовлення і переведення. Що так започаткований і негайно введений в життя акції можна бути певним доброго успіху навіть у тім випадку, коликби остаточне вирішення справи мало бути переведене хочби і шляхом плебісциту".

— Ви так хвалите нас, та я не вірю, щоби се було щиро, промовила Анна, котра дуже любила з хлопцями жартувати. — Як би ми справді вам так подобалися, то ви лишилися би у нас.

— Я мушу відїхати, бо зобовязався викупити з ясиру одного шляхтича. Та я рад взяв би з собою всі три. Коби лиш схотіли! Ось вам доказ, що мої слова були щирі.

— Дві можете собі взяти, — сказав ротмістр. — Лиш одної не дам вам!

— А як би я схотів зробити вам збитка? — жартував Сидір. — Як би я саме сю одну взяв і з нею відїхав? Ваше щастя, що не знаю, котра то. Уважайте, щоби я не доміркувався, котра то з тих трох ваша!

— Чи то не ти? — додав, звернувшися до Анни.

— Мене ти не вхопиш і не втечеш зі мною, — відповіла Анна. — Мене пильнують не лиш всі драгуни пана ротмістра. Мене ще тато й мама пильнують і вся їх челядь.

— Такої, що сама не хоче мене, я не буду викрадати і втікати з нею. Така, що хоче зі мною втекти, знайде пісок, яким засипле і чі своїх сторожів. Ти мабуть тота, котрої ротмістр не позволить мені взяти, і котра сама не схоче втекти зі мною. Хіба мушу йти до другої.

Сидір звернувся до Марти і спитав:

— Коли ся не хоче, то може ти втечеш зі мною. Тебе пан ротмістр пустить, бо він лиш одну з вас застеріг собі. Ти...

Хотів сказати, що вона прогадує йому його маму, та не договорив, бо побачив, що від його слів дівчина побіліла і ротмістр витрішив на нього очи. В тій хвили Анна крикнула, копнувши Сидора попід стіл:

— І Марта з тобою не втече відси! Скорше я, або та трета, а Марта ні!

Сидір не дурний був хлоп. По сих словах Анни він вгадав, що та дівчина, котра не схоче, чи не годна втекти з ним то Марта, донька одної його сестри, покійної Ставської. Він аж тепер зрозумів, чому усміх тої дівчини такий, як у усміх його сестер і його мами. То був усміх членів родини Хотецьких. Йому люди вже давно говорили, що як він усміхається, то його уста цілком подібні до уст його сестри Солонякової, і сестрінниці Марти Ставської. Тепер у нього виринули такі думки:

— Ся дівчина сміється так, як рідна тітка Марти Ставської; вона Мартою зветься; вона саме у віці захопленої Ляхами Марти Ставської; вона тут без родини, під опікою польського ротмістра... Все те сходиться докупи так, що я нарешті попав на нашу Марту.

Думаючи так, Сидір зараз похопився, що він був дуже необережний. Ротмістр міг зараз погадати собі, що він сюди приїхав тільки на те, щоби заложницю викрасти з його рук. Щоби відвернути підзор, який своєю незручністю мусів у ротмістра розбудити, Сидір сказав, будьтоби зневірений:

— Бачу, що в Слушкові був сильний урожай на гарбузи. Я вже бовсю спитати трету, чи схоче втекти зі мною. Покицо вибачте, що я, не знаючи, як тут є і хто до кого причалив, так зажартував собі. Мушу відпокутувати мій гріх, випиваючи ту чашу аж до дна за здоровля пари дібраної так добре, якій подібної не знайде в цілій короні. На здоровля пана ротмістра і його дівчини! Дай Боже, щоби пін вже завтра звінчав їх!

Руку з чашою Сидір витягнув до оствопілого ротмістра, вдарив об його чашу і душком випив аж до дна. Дзенцьоловський спантеличений, пішов за його приміром і також випив, чокнувшися з Анною, третою дівчиною, мамою і батьком Анни, Савою і своїми двома офіцирами, котрі також підступили до нього зі своїми чарками. Марта, котра вже була прийшла до себе, тепер знов побліднла. Чарки з вином не рушила. Господар знову став наливати.

(Далі буде).

Даймо змогу „Рідній Школі" в Старому Краю наладнати піроку постійну мережу стаціонарного національного виховання на українських землях.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Заклик Клюбу Українських Танцюристів у Ню Йорку до Клюбів Танцюристів в Америці і Канаді, українських організацій та щирих українських патріотів, що дорожать українською культурою.

Дорогі Танцюристи! Ви вийшли зі Школи Василя Авраменка, то знаєте, як дорожить артист Василь Авраменко українською народньою справою і як він для неї працює. Він звертається до Вас з проханням о грошеву допомогу у великій праці, яку він веде лише для української справи. Цю працю є святкування двістиліття уродин Юрія Вашингтона культурою українського народа, а це — українською піснею і українським танком.

Українська пісня під орудою незрівнянного Олександра Кошиця й український народній танок під мистецьким проводом Василя Авраменка будуть здобувати славу українському народови в самім столичнім місті Злучених Державів і по інших центрах Америки. Ця слава буде найсильнішою зброєю нашого народа. Тож до осягнення цієї слави потрібна є матеріяльна поміч, по яку до Вас звертається Василь Авраменко від Школи Укр. Нар. Танку, якій українське громадянство припоручило це діло вивести.

Одначе цей заклик був без відгуку. Мало хто дотепер озвався з допомогою. Тож танцюристи по всіх клюбах — просимо Вас, ставайте в наші ряди та допоможіть цій справі.

Українські організації! — І до Вас звертаємося з проханням допоможіть важному ділу, якого піднялася Школа Василя Авраменка! Успіх Школи Українського Національного Танку, це успіх цілого українського народу. Тож святим Вашим обовязком є допомогти, щоб це діло увінчалось якнайбільшим успіхом.

І до Вас, щирі українські громадяни, звертаємося з цим закликом: відгукніться і Ви! Коли у Вас є любов до України і святої української справи та всього, що українське — будьте в наших рядах!

На нарадах, які відбулися 27-го березня ц. р., зі справодання, яке зложив Василь Авраменко, показалося, що щоби справа завершилась повним успіхом, потрібно ще двісті щирих жертводавців, чи то організацій, чи теж осіб поодиноких, які прийшли би з поміччю чи даром на цю ціль та зложили по $25.

Від себе Клюб Українських Танцюристів вже зложив таку суму, $25, а тепер кличе Клюби Українських Танцюристів в Америці і Канаді, всі організації та поодиноких щирих українських громадян, щоб пішли за нашим приміром.

За нами пішли вже слідуючі: Павло Боднар, Ню Йорк, $25; Василь Дроботій, Ню Йорк, $25, д-р С. Демидчук, Ню Йорк, $25; Йоахим Третяк, Ню Йорк, $25; ОДВУ ч. 11, $10; Тов. ім. М. Шашкевича, відділ 194 Укр. Нар. Помочі в Ню Йорку, $10; М. Жуковський, Ню Йорк, 5; пані Будзан, Ню Йорк, $2; Закалужний Нестор, Бронкс, $5.

Віримо, що за нашим приміром і приміром згаданих громадян піде вперед загал. Хто слідуючий?

Жертви чи позички просимо слати на адресу:

VASILE AVRAMENKO'S
School of Ukrainian Ballet,
35 E. 2nd St., Sta. D, New York, N. Y.

ЗА УРЯД КЛЮБУ УКР. ТАНЦЮРИСТІВ У НЮ ЙОРКУ:

П. Боднар, голова
С. Бригідир, касієр
І. Єднак, завідатель

РАЧЕСТЕР, Н. Й.

Товариство „Вільні Козаки".

В „Свободі" з 18 березня згадується в дописі „Виходимо на чисту воду" Товариство „Вільні Козаки", від. 316 У. Н. Союза, при якім, по думці автора допису, гуртується якесь третє угрупування. Це спонукує мене пояснити, чим є Т-во „Вільні Козаки". Це є неве-лике бенефітове товариство, яке підпомагає своїх членів, хорих і покалічених, та бере участь в гром. справах і не остається позаду в протестах проти польських і московських окупантів. Товариство помагало збирати бонди Позички Національної Оборони і допомагало збірці з Українського Дня та допомагало влаштуванню концертів Шевченка й І. Франка. Як би не члени Т-ва „Вільні Козаки", то хто знає, що було би з рачестерської громади. В товаристві є люди ріжного переконання. Держимоса засади, що як хто уміє, хай так думає. І хай помагає, кому хоче. Тому наші члени беруть участь в большевицьких підприємствах, в парафіяльних балях, пікніках, концертах, представленнях, в церковнім хорі, є добрими парохіянами, платять церковну колекту, дають на Служби Божі, акафисти й офіри до церкви. А коли парохія св. Йосафата прислала коли запрошення на спільну вечеру чи базар, то Т-во „Вільні Козаки" ніколи не відмовились ухвалити з каси $10 чи більше, щоби разом з усіма жити.

Так чогож ще від того товариства більше хотіти? Кождий парохіянин знає, що большевицька програма каже церкви руйнувати, а в дописі парохіянина кажеться, що вони воліють попертн большевиків ніж „Вільних Козаків"!

Товариство „Вільні Козаки" Народного Дому не будує, але хай дописувач тим не журиться, бо це наша справа. А хоче парохія собі будувати такий дім коло церкви, так хай будує.

А щодо хору то скажу, що церковний хор не є громадський, а тільки для церкви. І він не істнував би, як би не кілька членів з „Вільних Козаків". І большевики також мають хор.

Володимир Гурянський.

З ЖІНОЧОГО РУХУ.

Завдання української жіночої організації в Америці.

IV.

В першій точці завдань Союза Українок Америки говориться про „просвітне і економічне піднесення Українського жіноцтва в Америці", себто про самоосвіту українського жіноцтва. Ця важна справа повинна знайти місце на першім конгресі українського жіноцтва Америки.

Про потребу самоосвіти українського жіноцтва не треба розводитись. Потреба її ясна. Ця самоосвіта повинна йти рівночасно в двох напрямах: **в практичнім напрямі,** щоб українська жінка уміла як найкраще дати собі раду в американськім життю, **у в ідейнім напрямі,** щоби вона стала свідомою трудовницею **на українськім народнім полі.**

Обидва ці поля самоосвіти повинні бути обняті нарадами конгресу українського жіноцтва Америки, та взагалі жіночою організацією. Щодо практичної освіти, повинна вона звернутися в чотирох напрямах: 1) **вивчити добре англійську мову;** 2) **навчитися якогось практичного фаху;** 3) **навчитись основ гігієни** (знання здоровля), **особливо, як хоронити діти, як вести здорову кухню і т. д. і 4) набути знання американських законів і американське горожанство.**

Все це легко можна набути через так звані вечірні школи та курси, які є по всіх американських містах, при публичних школах, бібліотеках і т. д., та є безплатні. Українські жіночі організації повинні всюди заохочувати українських жінок до тих вечірніх шкіл, як також улаштовувати курси, а-мериканських законів та помагати набувати американське горожанство.

Самоосвіту Українка-громадянка може добути через відчити та дискусії на теми історичні, політичні і т. п., через читання газет та книжок і т. д. Українські жіночі організації повинні зимою уладжувати правильно курси відчитів з української історії, про славні жінки, про жіночий рух у інших народів і т. п. Союз Українок Америки виповнить ту програму, виготовляючи і розсилаючи своїм відділам готові відчити.

Конгрес українського жіноцтва повинен радити над тим, як справу таких курсів посунути наперед.

Треба конечно подумати про справу **українського жіночого журналу,** що був би посвячений самоосвіті жінки-громадянки в усіх начерках-ених вище точках, який дав би нагоду молодим членицям Союза Українок Америки дописувати по англійськи, який дав би нагоду молодіжи виробляти на провідниці на кождім полі.

Створення українського жіночого журналу було би ще одним кроком вперед в великим здобутком українського жіноцтва Америки.

(Дальше буде).

О. Лотоцька.

ВЕСНА.

Як и собі пригадаю
Весну в Рідним Краю,
Серце тужно затріпоче
Тай лиш дожидаю.
Дожидаю тай не можу
Я цього діждатись,
Щоб сердечно в Рідним Краю
З весною звитатись.
Як бувало у садочку
З нею я виталась,
То вона мені, сердечна,
Цвіти обрівала.
Весну милу, цвіти гарні
Ніяк призабути,
Поможи мені, о Боже,
До них ся вернути.
Ох! здійсніться мої мрії,
Прошу вас, благаю:
Повернути на Вкраїну,
До Рідного Краю.
Там тепліше сонце гріє,
Там цвітисті ниви,
Там то жити, там умерти
Дай то, Боже милий!

Катерина Сарабун,
Бріджпорт, Па.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ.

о. В. Д. — Не надається до поміщення. Звертаємо тільки наукові праці чи документи, але дописів чи запр не звертаємо.

ЛИСТ ДО ВАНЯ ГУНЯКИ.

Ваню! Ваню! Як ми вас жаль, же ся так тратите на дармо. Кильо то ви лем долярів на русску бурсу в Горлицях наздерали, кильо ви ся намордували закля тапу Лемковини зробили, а то вшитко на мармне — вшитко пішло на вітер. — Напа тож непотрібна, бо Поляки зробили собі напу свою. — Комісари і староста з Горлиць всядівали: оголосили, же „Лемкі то не жаден нарід руські, ані українські, але же то нарід гуральскі, такі сам, як коло Тарнобжегу", — аже за то Юрковскій ся пивав. — І мете віз і перевіз. — А може ся тішите, же Поляки вшитких учителів Українців — (на жадане гг. Йодловського, Сьокали-Трояновського з Лемковини на Помо'же вибіяли? — Не є чого ся тішити, бо на їх місце прийшли сами Поляки, чого дотля не било, — і же тота пацифікація на Лемковиній за то посунула гев Україну о яких 20 літ наперед.

Або ваша бурса. Ваши долярики вшитки пішли чортови на офіру.

Господині дохтор Йодлоський проїздили ваши долярики, господин адукат Сьокало цилий час сідили в бурсі задармо, покля не поставили собі камениці, а господин Петро Сейферт зостали директорйом. Але з них такий директор для бурси, як з рака косарь. — Они тоту бурсу то так випровадять, як там в Америиці, же до чого ся яли, то вшитко на дзади випровадили. — Знате што? Они в кождій станциі в русскій бурсі понавішували Костюшків, Собецких, Кілінських, а президент з орло, то в кождій станциі на першім місци. Пушкін коло пеца в кутику, а Наумовича то ани не є. — Образа святого — ани хиру; хибаль же котра дітина побожна, то собі почепила який малий образок коло свого сінничка. А як ся їх звідав наш катехита гімназіяльний — чого так роблять, то одповіли, же хлопці вшитки навославни, ци біблейники, лем же ся не признають.

За то їх зробили директорйом, же барз ся заслужили при виборах на єдиних. Як ди вибори, то головним агітаторйом і бесідником биком господин Йодловський. Они їздили з старостом на вшитки віча і бесідували за єдинком. (Лем не забудте Ваню, же тоти Йодловскій нич не мали спільного з нашим бл. п. Семеном „Ядловським). А кед скінчили бесіду, то господин Сейферт лем косу вказували Лемкам — і приставляли собі до гарла і гварили: Смотрте! Кед на єдинку не будете голосувати, то так о! з вами буде. Значить, же вас вшитких виріжут. І за тоти вибори достали од Поляків 20,000 золотих. Та што з того. Рахували, рахували і ледвисіцька врахували, на 10,000, а решта не знати де ся діла. — Кажут, же господин Сьокало поставили собі великий гавз напроти старостава, бо дотля в бурсі задармо мешкали, а діти спали на земли. — Ледвісіцька хлопи іх з бурси вигнали. А што при тім било огрістава, аже ганьба писати. — А та, іще едно. — Ви знате, Ваню, кильо било поля біля бурси і який сад... Вшитко випродали Поляким і Жидім. Лем тото добрі — же хоцки малий фалаток Українці купили. — Або комператика в Горлицях. — Хлопи бідаки позичили гроши на векслі на тоту комперативу, а господин Йодловскій і господин Федьо вшитко розоначили. — Бракло 8,000 зол. і комператива впала. Федьо втюк і не може іх ани одшукати, а г. Йодловскій сміються. — Они лем смотрят, кед би дагде пожичити ци надути яку комперативу, або нарічену, а ти, хлопе вшитко заплат. — Комперативу забрали жиди, а хлопи векслі поплатили. Іще хлопи мають сплатити 10,000 зол. до банку, што Поляки без процентy на комперативу пожичили. — То вшитко, Ваню, пожаль ся Боже, напять притекція в Поляків нич не значить, аже тоти ваши два посли, що іх Поляки вибрали, нич не поможуть. — Газдове Лемкі юж тото видят — і просят Українців, жебися до бурси вписували — лем же Українці не хцут. — Няй, гварять, юж раз тому буде конец, — бо кацани і так на вимертіо. — Ну! Не так, Ваню?

Поздравлям вас барз красні, ваш давний сусід

Тарапон Палига.

СПРОСТУВАННЯ.

В числі 71. „Свободи" має бути в згаді про посилку Василя Юсипчука таке, що він вислав на Діточу Захоронку $20, а в касі осталося 13 центів.

ПОЗІР! JERSEY CITY, N. J., І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

ШЕВЧЕНКІВСЬКІ ВЕЧЕРНИЦІ

відбудуться

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 3-ГО КВІТНЯ 1932 Р.

В ГАЛІ ЦЕРКОВНІЙ,
ПРИ GREENE і SUSSEX STS., JERSEY CITY.
Початок в годині 6.15 ввечір.
Вступ для дорослих 50 ц., а діти 15 ц.

ПРОГРАМА: Діточе представлення п. з.: ВІНОК НА МОГИЛУ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА; продукції хору ім. Лисенка і хору діточого під орудою добр. А. ГЕЛІ; продукції інструментальні і деклямації. — Святочну промову виголосить д-р Л. ЦЕГЕЛЬСЬКИЙ.

Усіх Українців і Українок до як найчисленнійшої участи запрошує
77 **Комітет.**

ХОР УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ГРОМАДИ В НЮ ЙОРКУ
відограє представлення

НАЙМИЧКА

в 5-ти діях, І. Тобілевича

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 3-ГО КВІТНЯ (APRIL) 1932 РОКУ

в UKRAINIAN NATIONAL HALL,
217-219 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y.

Початок точно в годині 7.30 ввечір. — Вступ 50 центів.

Шановні Громадяни і Громадянки! Приходіть всі і кличте других на це представлення. Ця штука є дуже гарна. В ній беруть участь знані вам артисти і хор, тому приходіть всі. За вдоволення ручить

Комітет Хору при 14 ул. в Ню Йорку. 75,7

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

СОЮЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ ВІДГРАЄ ГАРНЕ ПРЕДСТАВЛЕННЯ

„АМЕРИКАНКА"

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 3-ГО КВІТНЯ (APRIL) 1932 РОКУ

В ЦЕРКОВНІЙ ГАлі, 249 COURT STREET, NEWARK, N. J.
Початок в годині 7-мій ввечір.

Запрошуємо наш український загал до співчастя в цім гарнім представленню. — **Комітет.** 76-7

ПІДГОТОВКА ДО УКРАЇНСЬКОГО СВЯТА В ЧЕСТЬ ВАШИНГТОНА
(Комунікат Школи Українського Національного Танку).

Дня 30 березня 1932.

Виняймлено галі і пороблено точні підготовки в слідуючих місцевостях:

На неділю, 1-го травня, в годині 8.15 ввечір, у місті **Вашингтоні, Д. К.** Галя Вашингтон Одиторіюм, 19-та вул. й „E", при Ню Йорк Евені. Ціни тикетів: від 1 до 2.50 дол.

Середа, 4-го травня, в год. 8.15 ввечір, у місті **Вилмингтон, Дел.** Галя: Плейгавс, 1001 Маркет Ст.

Четвер, 5-го травня, в год. 8.15 ввечір, у місті **Аллентавн, Па.** Галя: Аллентавн Гайскул Одиторіюм, 17 і Турнер Ст.

Пятниця, 6-го травня, год. 8.15 ввечір, в місті **Филадельфія, Па.** Галя: Американ Екедемі оф Музик, Брод і Локост Ст.

Неділя, 8-го травня, виступ в Карнегі Голл, в місті **Ню Йорку,** два рази: попол.в год. 3-тій і ввечір в год. 8.15.

Середа, 11-го травня, год. 8.15 ввечір, у місті **Голийок, Масс.** Галя: Сити Голл Одиторіюм.

Пятниця, 13-го травня, год. 8.15 вечір., у місті **Гартфорд, Конн.** Галя: Бушнел Меморіял Голл, Капитал Ев. і Тринити Ст.

Субота, 14-го травня, год. 8.15 ввечір, в місті **Троя, Н. Й.** Галя: Трой Мюзик Голл.

Неділя, 15 травня, год. 8.15 ввечір, в місті **Ютика, Н. Й.** Галя Меджестик Тіейтр.

Понеділок, 16-го травня, год. 8.15 ввеч., в місті **Сиракюз, Н. Й.** Галя: Линколн Голл в Сентрал Гайскул.

Второк, 17-го травня, год. 8.15 ввечір, в місті **Рачестер, Н. Й.** Галя Коломбос Сивик Сентр, ул. Чеснат і Ловн.

Стереда, 18-го травня, год. 8.15 ввечір, в місті **Бюффало, Н. Й.** Галя: Елмвуд Мюзик Голл.

Пятниця, 20-го травня, год. 8.15 ввечір, в місті **Пітсбург, Па.** Галя: Карнегі Мюзик Голл.

Субота, 21го травня, год. 8.15 ввечір, в місті **Йонгстаун, О.** Галя: Стамбов Голл.

Неділя, 22-го травня, год. 3 попол., в місті **Клівленд, Огайо.** Галя: Музик Голл, в Клівленд Паблик Одиторіюм, Ст. Клер Евню і Ист 6-та вул.

Второк, 24-го травня, год. 8.15 ввечір, в місті **Детройт, Миш.** Галя: Орхестра Голл, 3711 Вудвард Евню.

Субота, 28-го травня, год. 8.15 ввечір, в місті **Мілвокі, Вис.** Галя: Пабст Тісйтр.

Неділя, 29-го травня, год. 3 попол., в місті **Шикаго, Илл.** Галя: Орхестра Голл, Мишиген Булевард, межи Джексон Блвд. і Адамс Ст.

В тих містах є вже зорганізовані місцеві Комітети для підготовки свята. 77

БІЛЕТИ

НА УКРАЇНСЬКЕ СВЯТО В ЧЕСТЬ ЮРІЯ ВАШИНГТОНА
що відбудеться в Ню Йорку
В КАРНЕГІ ГОЛ, ПОПОЛ. В ГОД. 3-тій і ВВЕЧІР В ГОД. 8.15

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 8-ГО ТРАВНЯ (МАУ) 1932 РОКУ

при участи Українського Хору Ол. Кошиця й Українського Народнього Балету В. Авраменка

—: продаються :—

1. **В НЮ ЙОРКУ: В Школі Українського Національного Танку, 35 Ист 2-га вулиця.**
   В Базарі Сурма, 103 Евеню А;
   В Укр. Народ. Домі, 217 Ист 6-та вулиця.
2. **В ДЖЕРЗИ СИТІ: В Адміністрації „Свободи", 83 Грена Ст.,** кождого дня від 9 рано до 5 пополудні, в неділі від 9.30 рано до 12 в полудне.

ПО ЦІНІ ВІД $1.00 ДО $3.00. 75-7

ПОДОРОЖУЙТЕ З ЛЛОЙДОМ
НА

УКРАЇНУ

а це значить:

НАЙШВИДШІ ПАРОХОДИ
НАЙСКОРШЕ ЧЕРЕЗ ОКЕАН
7 ДНІВ ДО СТАРОГО КРАЮ

БАГАЖ ПЕРЕСИЛАЄТЬСЯ НА УКРАЇНУ.

Досконале залізничне полученя з Бременгавену на Україну.

Запитайте льокального агента про цифкарти ЛЛОЙДА.

NORTH GERMAN LLOYD
57 BROADWAY, NEW YORK

BREMEN — EUROPA

ДОЛЯРИ

посилаємо по значно зниженій ціні ПОСПІШНО і ТЕЛЕГРАФІЧНО і виплачуємо на послідній почті в краю.

ШИФКАРТИ продаємо на всі лінії та виготовляємо всі потрібні до подорожі документи.

АТЕСТАЦІЯ нотаріяльних документів та полагоджування СТАРОКРАЄВИХ СПРАВ. Контракти, повноваства, афідевіти, паспорти та перекази.

Продаємо ДОМИ, ФАРМИ, ЛОТИ та різні бізнеси що дуже пристушних цінах.

ВИШУКУЄМО назви кораблів і день приїзду до Америки.

Голоситься у всіх справах до нашого НОТАРІЯЛЬНОГО БЮРА по совісні поради та ретельну обслугу.

S. KOWBASNIUK
277 E. 10th STREET (між 1-ою і Евеню А), NEW YORK, N. Y.

Дайте ложечку

ЦИКОРІЇ ФРАНКА

до кави у вашім кавнику і вдоволяйтеся

КАВОЮ
ЯК ЗА ДОБРИХ СТАРИХ ЧАСІВ.

КАРТКИ НА ВЕЛИКОДНІ СВЯТА

ЖЕЛЯТИНОВІ І ЗВИЧАЙНІ по	5 ц.
В ФОРМІ КНИЖОЧКИ зі желяном	10 ц.
В ФОРМІ КНИЖОЧКИ (більші), зі желяном	15 ц.
ЛИСТОВИЙ ПАПІР ЗІ ЖЕЛЯТИНОМ	10 ц.

Замовлення разом з належністю слати на адресу:

"SVOBODA,"
81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

ДВІ ПРОГУЛЬКИ

—: уряджує :—

УКРАЇНСЬКЕ ЕМІГРАЦІЙНЕ БЮРО

5 BELMONT AVENUE, NEWARK, N. J.

Першу **„Великодну"**, дня **15. квітня** поспішним кораблем Мавретанія. Другу прогульку дня **6. липня** також поспішним кораблем Беренгарія. В прогульках можуть брати участь і ті, що ідуть на сталий побут. Вони також користають зі знижених цін; безплатних пашпортів і опіки провідників підчас подорожі. Просимо спішитися зі зголошеннями бо часу на Великодну прогульку остає мало.

53 **В. Гапанович**, управитель.

Подорожуйте до рідного краю БЕЗ ЗМІНЮВАННЯ КОРАБЛІВ з Ню Йорку впрост до ГДИНІ.

ДРУГІ ВІДЗІДИ:
S.S. „KOSCIUSZKO" 23. КВІТНЯ
S. S. „PULASKI", 13. ТРАВНЯ
S.S. „KOSCIUSZKO" 1. ЧЕРВНЯ

Польські пашпорти і віза ДАРЕМНО.

Поспішні потяги з Гдині до всіх частей Східної Европи.

Обширні і вигідні кабіни.

Богато доброї поживи.

Пишіть до своїх льокальних агентів або до

GDYNIA AMERICA LINE
(Formerly Baltic American Line)

8-10 BRIDGE STREET, NEW YORK, N. Y.
315 SO. DEARBORN STREET, CHICAGO, ILL.
UNION TRUST BUILDING, PITTSBURGH, PA.
110 STATE STREET, BOSTON, MASS.

EAGLE REGALIA CO.

Виробляє:

Прапори, Церковні Хоругви, Ленти, Відзнаки, Стяжкові Відзнаки, Братські Перстені і Печатки.

Коли ваше братство, товариство чи сестринство хоче бути вдоволене, хай пішле нам замовлення на пробу.

Катальоги, інформації і пробні взори вишлемо Вам на ваше жадання БЕЗПЛАТНО.

298 Broadway, New York, N. Y.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЕ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — СЕ СИЛА. ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІШИЙ ЦІННИК КНИЖОК.

КОМУНІКАТ

Союза Українсько-Американських Демократичних Клюбів стейту Ню Йорк.

Згідно з рішенням Виконавчого Комітету Союза У.-А. Д. Клюбів, піврічне засідання уряду відбудеться дня 16. квітня 1932 р. в помішенню У. Д. Клюбу в Когус, Н. Й.

Шановні Громадяни! Минула конвенція повірила нам долю організації в стані не найкращім.

Щоби посилити працю в розвою організації та приступити до повного виконання уявхвал /обидвох минулих конвенцій, на те й скликується засідання уряду. Богато важних справ є до порішення та їх виконання, одначе ми віримо, що при дальшій щирій піддержці горожанських клюбів та їх свідомих членів по місцях ми зможемо виконати всі ухвали та поручення в користь організації та членства.

Для успішного посилення організаційного руху уплановано три окружні конференції в околицях Когус, Вотервліт і Трой в квітні; Великий Ню Йорк в травні та Сиракюз-Рочестер в червні. Хочеться вірити, що горожанські клюби, — котрі ще не стоять в Союзі У. А. Д. Клюбів — попруть наші змагання активною участю в згаданих конференціях та доложать усіх старань, щоби організація зросла в силу і повагу серед американського громадянства. Бо в цей спосіб буде нам лекше працювати в користь цілого українського народу.

Подрібну програму вишлеться у свій час до кожного клюбу, приналежного до Союза У.-А. Д. К. Клюбів, котрі ще не належать до організації, а хотіліб брати участь в конференціях своїх округів, звольть звернутися по всякі інформації та запити до гол. секретаря на адресу: Д. Зальопаний, P. O. Box 284, Cohoes, N. Y.

ЗА ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ:
Ю. Павчак, предс.; **І. Урбан**, кас.; **Д. Зальопаний**, секр.

ПРОСТУДЫ

Заведбачі простуди часто розвивають у запалення легенів з неминими випадками.

БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ! В початках простуди або інфлюенци зажийте ліки, спасенні 2 смачні краплі ПАРТОЛЯ. Це прочистить вам шлунок і кров та підкріпить ваш природний опір-силу. У всіх лішших аптиках або вишліть $1 по поштову коробку:

Partola Products Co.,
162 No. Franklin Street,
Chicago, Ill.

PARTOLA THE MINT-CANDY LAXATIVE

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".

ЧЕСЬКИЙ ІСТОРИК ПРО УКРАЇНЦІВ.

Заходами Українського Т-ва „Єдність" у Празі відбулася 13. лютого ц. р. в одній з аудиторій Чеської Техніки лекція чеського історика, проф. д-ра Яна Славіка, на тему: „Національний рух на Сході Европи як принцип поступу".

Лекція професора Я. Славіка, автора відомої книжки п. з. „Російська влада та україньский рух перед світовою війною" та кількох інших про Україну праць, зібрала велику скількість слухачів, котрі ущерть заповнили велику аудиторію Техніки.

Виступ д-ра Я. Славіка при сутні зустріли з напруженою увагою, що збільшувалася з кожною хвилиною, в міру того, як розгортались думки прелегента.

Поставивши питання: як це так сталося, що 40-міліоновий народ після розвалу царської Росії, не здобув самостійної держави, тоді, як її здобули інші, далеко менші народи (Литва, Латвія, Естонія, Польща), проф. Славік, в глибокій аналізі історії наших визвольних змагань, спинився на тих умовинах, у яких ці змагання відбувалися. В той час, коли ці умовини у внутрішньому житті всіх народів, що по світовій війні здобули самостійне життя, були сприятливі, умовини найбільшого на Сході поневоленого народу, українського, в його внутрішній підготовці до створення самостійної держави були менше сприятливі. Не уважаючи на віддану та напружену працю інтелігенції, широкі маси українського народу, в переважній їх скількости, не мали ще тієї національної самосвідомости, що накладає, поруч з визнанням своєї приналежности до тієї чи іншої нації, також і обовязки. Було це наслідком тих загальних політичних умовин російського життя, в яких довгі роки доведося перебувати українському народови, умовин, що позбавляли його годовних засад поступу, які полягають у першу чергу в освіті народніх мас, та в поширенню знання й свідомости. Лише в процесі революційного руху, що від початку 1917 р. відбувається ще й до сьогодня, широкі маси українського народу стають в умовини, які підносять їх національну самосвідомість. Цей процес відбувається швидким темпом на всіх українських землях. Він підготовляє грунт для майбутнього. І коли в минулому доля не судила українському народови здобути самостійного життя, то тепер — зазначив проф. д-р Я. Славік — можна бути цілком певним, що Українці матимуть свою самостійну державу.

Надзвичайно цікавий своїм змістом і глибокою аналізою виклад проф. Славіка присутні вислухали, з великим захопленням та подякували шановному прелегентови довгими, одноднушними, рясними оплесками.

ПОДЯКА.

Я, нижче підписана, складаю сердечну подяку У. Н. Союзовим за удільнення мені допомоги у висоті 50 долярів з фонду допомогового. Таксамо дякую українцям 274 від. У. Н. Союза за те, що вони допомогли мені.

Марія Лікинська,
Йонгставн, Огайо.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ.

ПОШУКУЮ своєї сестри Марії Соя, дочки Миколи і Варвари Соя, яка виїхала до Америки з села Ходачкова Малота, з повіту Тернопіль. Вона перебувала в 1928 р. в Бруклині і писалася Лілі Сміт. Хтоби знав про неї, або вона сама, нехай як найскорше напише до її молодшого брата: **John Soja, 191 Henry Ave., Winnipeg, Man., Canada.** 77-8

ПОШУКУЮ свого тата ГРИЦЯ ШПАК, з села Семошова, повіт Сянік, виїхав до Америки в 1909 році, має перебувати в Клівленд, Огайо. Хтоби о нім знав де перебуває, то прошу дати знати, а дістане добру нагороду. Прошу писати на адресу: 77-9

МИХАЙЛ ШПАК,
14 Thornal St., Carteret, N. J.

ПОЧТОВА СКРИНКА.

Сим відповідаю на запити, що всі, хто задаткував місце на „Европі" для участи в прогульці ветеранів і американських горожан українського походження, будуть користуватись всякими вигодами, які являє оборот до дня 27-го мая. По інформації в справі прогульки звертайтесь особисто або відресувати: 77-9

ВОЛОДИМИР ЮРКІВСЬКИЙ,
59 St. Mark's Pl., New York, N. Y.

НА ПРОДАЖ ФАРМА В СТЕЙТІ МАССАЧУСЕТС.

62 акри, гарний дім 9 кімнат, вода, електрика і телефон у домі. Велика барна, гаразж, черепяні дахи, близько сусіди і школа, ½ миля до залізничої стації, 4 миля до міста і близько стейтової дороги. Ціна $5,000. Голосітися до: 76-7

F. MAISNER,
610 E. 9 St., Apt. 19, New York City, або особисто в неділі.

СПЕЦІЯЛЬНО вимінені ФАРМИ від 4-ох до 100 акрів і реальність в місті всегда продається або вимінюється у цінах від $2,000 і вище. Пишіть по інформації з описом фарм або реальностей, які ви хотіліб купити, а я вишлю вам опис фарм і реальностей, які я маю на продаж, або приїдіть самі особисто, а я вам покажу спеціяльні 4-акрові фарми з кількоми домами в добрім стані, з електричним освітленням в цінї $2,700. Готівки потрібно $1,200. І голосіться до: 77-8

JEROME B. KLINE J. P.,
Trumbauersville, Pa.

ФАРМА 75 АКРІВ, гарний поток, дім 8 кімнат, барна, сайзо, 2 курники, молочарня, 10 корів, 1 бугай, 2 коні, 3 безроги, 100 курей, „фордзон" трактор і вся машинерія, яка є потрібна на великій фармі. 10 тон кукурузи, 100 бушлів вівса, 14 акрів засіяних пшеницею і вівса, 14 акрів засіяних пшеницею і ж житом, 40 овочевих дерев. — Ціна $7,000, половина готівкою. 75-7

J. NEMETH, JUTLAND, N. J.

ДОБРА НАГОДА ДЛЯ СКОРОГО КУПЦЯ.

На продаж грошерня і бучерня за $800.00.

2-familijний дім з гаражком, лота 100x100, близько собаку, їзда з Ню Йорку 5 ш. Голосітися до: 77-8

S. PALAMAR,
409 E. 6th St., New York, N. Y.
Tel. ORchard 4-2764.

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПРАЦІ

ПОТРЕБУЄ щоденно 20 до 30 дівчат до домашньої праці, як рівнож вейтерок до ресаграції.

Прошу голоситися на слідуючу адресу:

TOMPKINS SQUARE AGENCY,
3 St Mark's Place,
NEW YORK CITY.

На 8-мій ул. між 2-гою і 3-тою Евеню

УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ

ВАСИЛЬ КУЗЬМА

3 BELMONT AVENUE,
ROOM 302,
NEWARK, N. J.
Telephone: MARKET 2-7622

Перепроваджує справи карні, цивільні і спадкові; виготовляє контракти купна і продажі, переглядає абстракти, складає тестаменти і т. д. Рівнож полагоджує справи старокравві.

Годяни: від 9 рано до 5 пополудни, від 7 до 8 вечора крім суботи.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
153 AVENUE B.
NEW YORK, N. Y.
(межи 9. і 10. ул.)
Tel. ALGONQUIN 4-8625.

Урядові години: рано від 10 до 11, вечір від 6 до 8, а в неділі після умови.

DR. M. SMITH
переніс свій офіс під число
9 LIVINGSTON PLACE,
NEW YORK CITY
pir 166th Street (a. 318 East)
напроти нового шпиталю межи 1st Aye. і Stuyvesant Park.
Telephone: Stuyvesant 5760.

Phone: Brunswick 7187.

АДВОКАТ

Б. ПЕЛЕХОВИЧ

2300 WEST CHICAGO AVE.,
CHICAGO, ILL.

Практикує у всіх судах, займається переглядінем обстаркіїв; виготовляє контракти купна і продажі; перепроваджує спадкові справи; полагоджує старокравві, патентові і прочі справи.

ЧИТАЙТЕ ВСІ ШКОЛО

ПАТЕНТИ

BRYANT AND LOWRY
Registered Patent Attorneys,
310 VICTOR BUILDING,
WASHINGTON, D. C.

Пишіть по Описи і Шкіци та гарно ілюстровану Патентову Книжку. Обі висилаємо, на жадання, даром. Напишіть також над якої виняходи дом працюєте тепер і пришліть нам шкіц і опис до переглядіння, щоб забезпечити вашої права сейчас.

Найбільший правильно, умірковані ціни, скора обслуга, понад 25 літ практики. На ваші запити відповідаємо дарма.

ОЛІЙ

Свіжий Олій з Сіми 25 ц., 50 ц. і $1.00.
(На пересилку додайте 10 ц. на кожду будельку).

ПИСАНКИ
12 за $6.00, Extra артистичні $9.00.
(Пересилка наша).

МІД
По $1.25 пять-фунтова кена. На пересилку 10 ц. більше.

ГРИБИ
$1.50 фунт грибів.
(На пересилку 10 ц. більше).

НАЙНОВІШЕ РАДІО
за $22.50
З ЛЯМПКАМИ.

МАЄТЕ СТАРИЙ ФОНОГРАФ,
хочете щоб грав як новий, купіть голосівницю (Sapphire) Edisona. Ціна тепер $2.25 (була $12.50).

25 різних книжок-бійок, буде що читати на цілий рік ....$ 3.00
Рекорди Американські 6-по .... .75
Зайчик (розвалю) на пяно по .... .75
Шкільні свідоцтва, штука 5
Радіо апарати 39.00
Електрична машина до прання 99.00
Електрична Лядівня 165.00
Комбінації, радіо й грамофон 89.00
Фортепіян і пяноля, від 45.00
Фонтанові пера 2.75
Гармонії від 2 кланів до 700.00
Стінний календар на 1932 рік .30
Цукорки „Фортуна Нова" зі Львова, солодка Історія .... .50
Нові театральні твори (4, кожда інша) 1.00
Український гуцульський годинник 6.25
Гуцульські кастети від 35 до 50.00
Гуцульські ручки до писання 1.25

НОВІ УКРАЇНСЬКІ НОТИ:

201 пісень на пяно зі співами 2.50
300 Танців (міжнародних) скрипка 2.00
128 Пісень і танців на скрипку 2.00
34 Пісень на скрипку, Гайворонського 1.00
Твори Бервінського, на пяно 1.00
Засиділи Козаченьки, співанник .... .65
Думки і Серенада, Гайворонського, на скрипку і пяно .... .75
Служба Божа, 3 голоси і партитура, все розписане, оригінальна ціна $15.00, тепер .. 7.50
Шкільний співанник .... .75
„Тріоди постная", львівське видання $10.00, в оправі 15.00

Повищі річи або катальог замовляйте у:

SURMA
BOOK & MUSIC CO.,
103 AVENUE A, NEW YORK, N. Y.
(bet. 6 & 7th St.)
Phone: DRY DOCK 4-3752.

ВОЛГА

НЕМА НАСЛІДУВАНИХ ЦИХ НАЙЛІПШИХ АКОРДІОНІВ (ГАРМОНІЯ)

ЯК БАЖАЄТЕ ОСЯГНУТИ УСПІХ ТО ДОВЕРШИТЕ ВОЛГУ АКОРДІОНОМ А ДОТОГО

ВОЛГА

ЗРОВИЛА ДЛЯ НАС ЧУДЕСА.
ВСІДЯКІ НАЙНОВІШІ ВДОСКОНАЛЕННЯ І ПРИНАЙМНІ ПОМОЖУТЬ ВАМ ДІЙНЯТИ НАЙБІЛЬШОГО ЦІЛЮ.
ЯКІСТЬ—РІД—ДОСКОНАЛІСТЬ.
Будова акордіона ВОЛГА має за собою репутацію. За готівку або на кредит. Також направа і лямівка. Катальоги за дурно.

Volga Accordion Mfg. Co., Inc.,
80 Ave. „A", New York City.

АКУШЕРКА И ДОКТОР ПОРАДИ І ПОМІЧ.
B. E. SMALL—SHMULENSON,
43-DE—46th Street, Apt. 1-D,
(cor. 43 Ave.) Sunnyside, L. N.Y.
Tel.: Stillwell 4-8151.

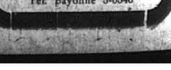
ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
Tel.: Orchard 4-2568
129 E. 7th STREET,
NEW YORK CITY

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ З ДОВГОЛІТНЮ ПРАКТИКОЮ

ST. СВУСЯК І СИНИ

можуть бути вам у великій пригоді в часі, коли поміч і порада найпотрібніші. Таку обслугу ми предкладаємо Вам, щодо ціни, то вже самі рішаєте.



Достарчуються автомобілі на весілля, хрестини і другі оказії. Удаляється до свого!

ОФІСИ:
77 Morris St., Jersey City, N.J.
Tel. Montgomery 5-1745
34 E. 25th St., Bayonne, N. J.
Tel. Bayonne 3-0540

ТАРЗАН І ДОРОГОЦІННОСТІ З МІСТА ОПАР.

(102)

За кілька днів уся будівля була скінчена. Все відновлено, як воно колись було, до появи на фармі Вепера, що приніс страшну руїну й горе мирним мешканцям. Золото посібило набути все, що було потрібне для обстанови на фармі. Роздобули потрібну худобу, коней, дріб і т. п. Знову почалося життя на фармі, як звичайно буває на багатих африканських фармах. Лорд Грейсток задумав урядити своїм чорним дикунам велику забаву.

В тій ціли він вибрався сам з дружиною та вирядив усіх Вазирів на полювання в джунглях, щоби потім з дичини зробити такий бенкет, якого ніхто вже давно не мали. Кілька днів полювали всі й з великою здобичею вертались до дому. Всі були задоволені, що тепер відпочинуть, повеселяться й добре посмакують ріжних делікатесів з джунглів. Несподівано кінь лейді Грейсток спинився, а Тарзан побачив у траві людський кістяк.

По формі кістяку легко було пізнати, що він належав білій людині. Оглядаючи його пильно, Тарзан переконався, що це було все, що лишилося з Вепера, про якого злочинну роль він дізнався вже від своїх Вазирів. Несподівано Тарзан побачив каміньок з дорогоцінностями, що лежав біля кістяка. Він схопив його й показав Мугамбі. Той голосно розреготався. „Сам себе здурив отой білий злодій", промовив крізь сміх Мугамбі.

„Що значить, сам себе здурив?" — запитав лорд Грейсток. „Та я замісць дорогоцінного каміння наложив туди звичайних камінців, коли тікав з табору Абісинців. Але я у мене хтось украв дорогоцінности Опару". Тарзан висипав на руку камінці й на здивування всіх показалося, що це справжні дорогоцінности Опару. Як вони попали знову до Вепера, про це міг би був розказати Чолк, а також сам Вепер, але вони вже не жили.